Numerous frameworks and procedures have been proposed for translation. In this regard, the Newmark’s proposed procedures have been widely discussed in translation studies. Yet, few studies have ever applied his procedures simultaneously for describing and assessing translations. This paper is an attempt to compare the translation procedures used in two Persian translations of Golding’s *Lord of the Flies* by Rafiee and Mansoori based on Newmark's translation procedures. The main question is if the translator’s procedures can be described and assessed by Newmark’s framework or not. To do so, first, some chapters of the English novel were randomly selected, and then, they were compared with their corresponding parts in the Persian translations. Then, comparisons were classified and analyzed in terms of transliteration, shift, synonymy, modulation, addition, omission, as well as mistranslation to find out which procedures were used more by the two translators, and to show the extent of the mistranslated items in the two translations. The results showed that Newmark’s procedures are nearly comprehensive and worked well for translating and assessing the translation of a literary work.